



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель *ТОО "РауанНТех"*
Manufacturer *"RauanNTech" LLP*

БИН 060140002644

Адрес
Address *Республика Казахстан, 060007, Атырауская обл., г. Атырау, промышленная зона Северная, 14*
14, industrial area Severnaya, Atyrau region, Atyrau, 060007, the Republic of Kazakhstan

Изделие*
Product*

Пенообразователь типа "РАУАН-6Ц"
Foam concentrate type of "РАУАН-6Ц"

Код номенклатуры *06062100МК*
Code of nomenclature

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

п. 4.3.6, ч. IV "Правил технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов", п. 3.7.1.2, ч. VI "Правил классификации и постройки морских судов", Правило II-2/10.4 МК СОЛАС-74 с Поправками, главы 6 и 14 "Международного кодекса по системам пожарной безопасности" Резолюция ИМО MSC.98(73), циркуляры ИМО MSC.1/Circ.1312, MSC/Circ.798, MSC/Circ.670.

item 3.7.1.2, part VI "Rules for Classification and Construction of Sea-going Ships", item 4.3.6, part IV "Rules for Technical Supervision During Construction of Ships and Manufacture of Materials and Products for Ships", Regulation II-2/10.4 IC SOLAS-74 with Amendments, Chapters 6 and 14 "International Code for Fire Safety Systems" Resolution IMO MSC.98(73), IMO Circulars MSC.1/Circ.1312, MSC/Circ.798.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до
This Type Approval Certificate is valid until **26.01.2026**

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи *11.09.2023* № **23.44.01.00514.143**
Date of issue

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

М.П.
L.S.

(подпись)
signature

Муравьев А. Ю. / А. Muravev
(фамилия, инициалы)
name

*Дополнительную информацию смотри на обороте.
Additional information see overleaf.

Технические данные
Technical data

1. Внешний вид: однородная жидкость без осадка и расслоения.
2. Плотность при 20°C: 1000 - 1100 кг/м³.
3. Кинематическая вязкость при 20°C: не более 10 мм²/с.
4. Водородный показатель (рН) при 20°C: 6,5 - 8,5.
5. Температура застывания: не выше - 8°C.
6. Минимальная температура применения: - 8°C.
7. Выпадение осадка: не более 0,25%
8. Кратность пены
 - низкая: около 10:1
 - средняя: между 50:1 и 150:1
 - высокая: около 1000:1
9. Устойчивость пены
 - время разрушения 50% объема пены в 200 л емкости: не менее 900 с
 - время выделения 50% жидкой фазы (время дренажа): 280-300 с
10. Концентрация рабочего раствора для получения пены: 6 % .

Технические данные на английском языке указаны в приложении к настоящему Свидетельству.
Technical data in English are indicated in the Annex to this Certificate.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Стандарт организации "ПЕНООБРАЗОВАТЕЛЬ "ПАУАН-6Ц" No. СТ ТОО 7585-1915-38-39-2012, Изменения No. 1-3 СТ ТОО 7585-1915-38-39-2012 одобренные письмом No. 143-381-02 (ex. 322-04.2)-15374 от 25.01.2021.

Enterprise Standard of "FOAM CONCENTRATE "ПАУАН-6Ц" No. СТ ТОО 7585-1915-38-39-2012, Amendments No. 1-3 СТ ТОО 7585-1915-38-39-2012 approved by letter No. 143-381-02 (ex. 322-04.2)-15374 dated 25.01.2021.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 23.44.02.00807.143 от 11.09.2023
Report No. of

Область применения и ограничения
Application and limitations

Пенообразователь предназначается для получения с помощью специального и пожарного оборудования воздушно-механической пены и водных растворов смачивателей с использованием морской или пресной воды для пенообразующего раствора, используемого для тушения пожаров на морских судах.

The foaming concentrate is applied for obtaining, with the help of special and fire-fighting equipment, air-mechanical foam and water solutions of wetting agents using sea or fresh water for the foaming solution used to extinguish fires on sea-going ship.

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

- С - Свидетельство (ф. 6.5.30) / Certificate (f. 6.5.30) or/или - СЗ - Свидетельство (ф. 6.5.31) при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 1) / Certificate (f. 6.5.31), if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 1) is available or/или - МС - Документ, оформляемый изготовителем при наличии Свидетельства о соответствии системы контроля качества изготовителя (СКК 2) / The document drawn up by the Manufacturer, if Manufacturer's Quality Control System Certificate (СКК 2) is available.



ПРИЛОЖЕНИЕ ANNEX

к Свидетельству о типовом одобрении № 23.44.01.00514.143
to the Type Approval Certificate No.

1. *Appearance: homogeneous liquid without sediment and delamination.*
2. *Density at 20°C: 1000 - 1100 kg/m³.*
3. *Kinematic viscosity at 20°C: no more than 10 mm³/s.*
4. *Hydrogen index (pH) at 20°C: 6.5 - 8.5.*
5. *Freezing temperature: not less than -8°C.*
6. *Minimum application temperature: -8°C.*
7. *Residue: not more than 0.25%.*
8. *Foaming expansion ratio*
 - *low: about 10:1*
 - *medium: between 50:1 and 150:1*
 - *high: about 1000:1*
9. *Stability of foam*
 - *breaking time of 50% of the foam volume in a 200 l container: not less than 900 s*
 - *separation time of 50% of the liquid phase (drainage time): 280-300 s*
10. *The concentration of the working solution for obtaining foam: 6 % .*

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

М.П.
L.S.

(подпись)
(signature)

Муравьев А. Ю. / A. Muravev

(фамилия, инициалы)
(name)